



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
1 April 2011

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 32 повестки дня



## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 16 декабря 2010 года

[без передачи в главные комитеты (A/65/L.52 и Add.1)]

### **65/137. Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов**

*Генеральная Ассамблея,*

*признавая,* что торговля алмазами из зон конфликтов остается серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

*признавая также,* что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

*отмечая* негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

*признавая* настоятельную необходимость постоянных действий по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

*с признательностью отмечая,* что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса как международной инициативы, реализуемой под руководством правительств государств-участников, были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной отрасли и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,

*напоминая* о том, что исключение алмазов из зон конфликтов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса, и подчеркивая необходимость продолжения его деятельности для достижения этой цели,



*призывая* к последовательному выполнению обязательств, взятых государствами — участниками Кимберлийского процесса,

*признавая*, что алмазная отрасль является важным катализатором социально-экономического развития, необходимого для сокращения масштабов нищеты и выполнения требований, предусмотренных целями развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, во многих добывающих странах, особенно в развивающихся,

*учитывая* положительный эффект от законной торговли алмазами в добывающих странах и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного воздействия проблемы алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику добывающих, экспортирующих и импортирующих государств,

*отмечая*, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

*ссылаясь* на Устав и на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

*ссылаясь также* на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал Схему сертификации Кимберлийского процесса<sup>1</sup> в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

*приветствуя* крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован алмазодобывающими странами Африки,

*с удовлетворением отмечая*, что применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние, уменьшая роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов, и что такое применение будет содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного выполнения соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

*признавая*, что уроки Кимберлийского процесса могут оказаться полезными в соответствующих случаях для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею стран, включенных в ее повестку дня,

*ссылаясь* на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года, 62/11 от 26 ноября 2007 года, 63/134 от 11 декабря 2008 года и 64/109 от 11 декабря 2009 года, в которых она призывала разрабатывать и реализовывать, а также периодически рецензировать предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной схемы сертификации необработанных алмазов,

---

<sup>1</sup> См. A/57/489.

*приветствуя* в этой связи применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или предприятий, особенно для мелких производителей, и не препятствовала развитию алмазной отрасли,

*приветствуя также* решение 49 участников Кимберлийского процесса, представляющих 75 стран, включая 27 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, урегулировать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в Процессе и применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

*отмечая* итоги пленарной встречи Кимберлийского процесса, состоявшейся в Израиле 1–4 ноября 2010 года<sup>2</sup>,

*приветствуя* крупный вклад в достижение целей Кимберлийского процесса, который внесли и продолжают вносить организации гражданского общества участвующих в нем стран и алмазная отрасль, в частности Всемирный совет по алмазам, представляющий все аспекты алмазной отрасли в рамках Кимберлийского процесса, с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов,

*приветствуя также* добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о Схеме сертификации Кимберлийского процесса для необработанных алмазов<sup>1</sup> — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

*признавая*, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

*признавая также*, что Схема сертификации Кимберлийского процесса, которая вступила в действие 1 января 2003 года, будет авторитетной только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство, которому сопутствуют эффективные и надежные внутренние системы контроля, нацеленные на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на их территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать разных подходов к соблюдению минимальных стандартов,

*приветствуя* усилия по совершенствованию правовой базы Кимберлийского процесса путем разработки новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей, а также посредством упорядочения процедур подготовки и принятия решений и документов Кимберлийского процесса в целях соответствующего повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

---

<sup>2</sup> См. A/65/607.

1. *вновь подтверждает свою твердую и неизменную поддержку* Схемы сертификации Кимберлийского процесса<sup>1</sup> и Кимберлийского процесса в целом;
2. *признает*, что Схема сертификации Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и выполнять роль механизма по предотвращению будущих конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно алмазами из зон конфликтов, которые играют определенную роль в разжигании конфликтов;
3. *приветствует* принятие Свазиленда в качестве участника Кимберлийского процесса на определенных условиях;
4. *признает* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе Схема сертификации Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Либерии и Сьерра-Леоне;
5. *отмечает* усилия, призванные обеспечить еще более строгое соблюдение минимальных требований Кимберлийского процесса, проанализировать ход выполнения требований к подтверждению импорта и рассмотреть порядок применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса при трансграничной купле-продаже через Интернет;
6. *отмечает также* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года об освобождении от обязательств в отношении мер по реализации Схемы сертификации Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года<sup>3</sup>, и решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого освобождения до 31 декабря 2012 года<sup>4</sup>;
7. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный во исполнение резолюции 64/109 Генеральной Ассамблеи<sup>2</sup>, и дает участвующим правительствам, региональной организации экономической интеграции, алмазной отрасли и организациям гражданского общества, вовлеченным в Процесс, высокую оценку за вклад в разработку, внедрение и мониторинг Схемы сертификации Кимберлийского процесса;
8. *отмечает* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2010 году в решении поставленных Председателем задач по улучшению применения системы экспертных проверок, повышению транспарентности и точности статистических данных, содействию анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрению всеобщего охвата путем расширения вовлеченности правительств, отрасли и гражданского общества в Схему сертификации Кимберлийского процесса, усилению чувства ответственности у участников, совершенствованию информационно-коммуникационных потоков и укреплению потенциала Схемы сертификации по реагированию на возникающие проблемы;

<sup>3</sup> Всемирная торговая организация, документ WT/L/518. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

<sup>4</sup> Всемирная торговая организация, документ G/C/W/559/Rev.1. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

9. *отмечает*, что ежегодно представляемые доклады о применении Схемы сертификации Кимберлийского процесса являются главным всеобъемлющим и регулярным источником информации о ее применении, представляемой его участниками, и призывает участников на постоянной основе представлять содержательные ежегодные доклады в соответствии с этим требованием;

10. *выражает признательность* Бангладеш, Беларуси и Индии за прием делегаций, посещавших их с обзорными визитами, и приветствует обязательство этих стран сохранять свои системы сертификации открытыми для обзоров и усовершенствований;

11. *принимает к сведению* усилия, предпринимаемые в рамках Кимберлийского процесса с целью повысить эффективность осуществления и обеспечения исполнения и, в частности, обеспечить координацию действий в рамках Кимберлийского процесса в связи с появлением поддельных сертификатов, а также проявлять бдительность и обеспечивать обнаружение партий сомнительного происхождения и представлять сообщения о них, и содействовать обмену информацией в случае нарушений;

12. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в Схеме сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет огромное значение, и призывает все государства-члены внести вклад в работу Кимберлийского процесса, добываясь своего членства в нем, активно участвуя в Схеме сертификации и выполняя ее требования, и приветствует возросшую вовлеченность организаций гражданского общества в Процесс;

13. *призывает* участников Кимберлийского процесса продолжать формулировать и совершенствовать правила и процедуры в целях дальнейшего повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса и с удовлетворением отмечает упорядочение работы Процесса в отношении выработки транспарентных и единообразных правил и процедур и совершенствования механизма консультаций и координации в рамках Процесса;

14. *с признательностью отмечает* готовность Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными трудностями в обеспечении соответствия требованиям Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

15. *с признательностью отмечает также* продолжающееся сотрудничество Кимберлийского процесса с Организацией Объединенных Наций в вопросе об алмазах из Кот-д'Ивуара в соответствии с административным решением об обмене информацией с Организацией Объединенных Наций<sup>5</sup> и постоянное отслеживание ситуации в этой стране на основе докладов Группы экспертов Организации Объединенных Наций по Кот-д'Ивуару, первоначально учрежденной Советом Безопасности в его резолюции 1584 (2005) от 1 февраля 2005 года, и во взаимодействии с Кот-д'Ивуаром, а также высказывается за продолжение сотрудничества между Кимберлийским процессом и Организацией Объединенных Наций в работе над вопросом об алмазах из Кот-д'Ивуара, конечная цель которой — соблюдение

---

<sup>5</sup> A/64/559, приложение, добавление I.

предварительных условий отмены санкций Организации Объединенных Наций в отношении торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара;

16. *рекомендует* Кимберлийскому процессу продолжать принимать меры для повышения эффективности практической реализации Схемы сертификации Кимберлийского процесса в Западной Африке, приветствует усилия, предпринимаемые в этом отношении Гвинеей, а также действия Либерии в целях решения сохраняющихся проблем в деле практической реализации и призывает государства-члены, являющиеся участниками Кимберлийского процесса, рассмотреть возможность поддержки практической реализации Схемы сертификации Кимберлийского процесса в Западной Африке;

17. *с удовлетворением отмечает* утверждение инициатив, представленных Председателем Кимберлийского процесса в отношении сотрудничества Кимберлийского процесса с Всемирной таможенной организацией, создание Рабочей подгруппы по содействию торговле и учреждение специального комитета по изысканию возможностей повышения эффективности Кимберлийского процесса в целях административной поддержки его деятельности<sup>2</sup>;

18. *принимает к сведению* принятие на пленарной встрече Кимберлийского процесса четырех дополнительных административных решений, в том числе касающихся круга ведения Председателя и заместителя Председателя Кимберлийского процесса; процедур подготовки и принятия документов/решений в рамках Кимберлийского процесса; процедур соблюдения конфиденциальности в рамках Кимберлийского процесса; и использования данных на основе сертификата Кимберлийского процесса<sup>2</sup>;

19. *с признательностью отмечает* тот факт, что в рамках Кимберлийского процесса значительное внимание уделяется и предпринимаются значительные усилия по повышению действенности мер в целях обеспечения исполнения, что позволило организовать семинар по вопросам обеспечения исполнения, проведенный 24 июня 2010 года в Тель-Авиве, Израиль, и опубликовать соответствующий доклад, озаглавленный: «Алмазы без границ: оценка трудностей в деле применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса и обеспечение соблюдения ее требований», также с удовлетворением принимает к сведению активное участие в семинаре Всемирной таможенной организации и отмечает, что сотрудничество между Кимберлийским процессом и Всемирной таможенной организацией со всей очевидностью свидетельствует о необходимости международного сотрудничества между национальными и международными правоохранительными органами;

20. *с удовлетворением отмечает* ход работы по отслеживанию алмазов из Гвинеи, Либерии и Сьерра-Леоне, призванной укрепить потенциал органов западноафриканских стран, задействованных в Кимберлийском процессе, необходимый для решения проблем, связанных с возможным проникновением подпадающих под действие санкций алмазов из Кот-д'Ивуара в их собственную технологическую цепочку, и по обновлению информации о характерных признаках алмазов месторождения Маранге в Зимбабве;

21. *с огромной признательностью отмечает* крупный вклад, который Израиль, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2010 году, внес в усилия по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов, приветствует избрание Демократической Республики Конго в качестве

Председателя и принимает к сведению, что Процесс постановил принять решение о заместителе Председателя на 2011 год на основе письменной процедуры;

22. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

*68-е пленарное заседание,  
16 декабря 2010 года*